



PAGLEP の 4 年半がもたらしたもの

松尾 弘 (慶應義塾大学大学院法務研究科教授・
慶應グローバル法研究所所長)

2016 年 10 月に文部科学省の大学の世界展開力強化事業に採択されてスタートした「アジア発グローバル法務人材養成プログラム」(PAGLEP)は、2021 年 3 月をもって、4 年半の補助期間が終了し、ひと区切りを迎えた。この間、ベトナム、ラオス、カンボジア、タイ、ミャンマーの 5 か国・6 大学との間で交流協定を締結し、これら相手大学全てに合計 82 名の慶應ロー生を派遣する一方、同 136 名の留学生を相手大学から迎えた(本ニュース末尾の交流実績参照)。残念ながら、最終年度はコロナ禍に苛まれて、予定していたプログラムが悉く中止になった。その一方で、2020 年 9 月に実施したオンライン・エクスターンシップ、同年 12 月に開催したオンライン・シンポジウムには、全大学から学生・教職員が参加し、アジアならではの法の支配の構築の可能性と課題をめぐり、熱い議論を展開できたことは、新しい交流スタイルを見出す契機となった。

PAGLEP の 4 年半は、一体どのような成果をもたらしたのだろうか。単なる交流実績の数だけでなく、参加した学生や教職員に与えたインパクトを省みることが、この後の大切な課題である。ちょうど 1 年前、8 名の慶應ロー生がヤンゴン大学法学部でのエクスターンに参加し、プレゼンや議論を行った(下記写真参照)。それに参加したミャンマーの学生・教職員たちは今、国軍によるクー・デタと対峙している。しばしば通信を遮断されながら連日送られてくるフェイスブックやメールは、彼らの悲痛な叫びや訴えに満ちている。今、私たちは何をすべきか。これを法の支配の構築を目指す私たちの共通課題と捉え、この難問への解答に挑む人材を養成することこそ PAGLEP の原点であったことが、改めて想起される。

こうして文科省の補助期間は終了するが、PAGLEP はまだ始まりの終わりに過ぎない。4 年半の経験に、JDS 留学生、JICA 研修員等のプログラムも加え、法の支配の構築への大学の貢献を自問しつつ、再出発の時期を迎える。学生部はじめこれまでご尽力いただいた全ての関係者に深甚のお礼を申し上げたい。そして、引き続きのご協力をお願いする次第である。



議論する学生たち (2017 年 3 月,
ホーチミン)



議論する学生たち (2020 年 3 月,
ヤンゴン)

司法試験と国際交流の両立

大倉真澄 (慶應義塾大学大学院法務研究科修了生)

2018 年の KEIGLAD プログラムで、私はカンボジアのパニャサストラ大学に滞在し、帰国後に論文を書きました。司法試験勉強の最中でしたので、当然、忙しい中での時間を割いたことにはなります。実際、私は 3 回目の受験でようやく合格しました。

しかし、私の場合カンボジアでの経験がなければ、そもそもどこか途中で、司法試験受験を断念していたことと思います。帰国以来、弁護士資格を得ることで国際的な人間関係の構築に寄与するというのが、司法試験を目指す最大の動機であったためです。

こうしたことから、自らの興味を追求することで、目指す道に良い影響があるならば、たとえ遠回りとなろうとも挑戦したい。今はこのように考えています。



カンボジアでの大倉さん (いずれも写真右端・2018 年 7 月～8 月、プノンペン)



What PAGLEP's Four and A Half Years Have Brought to Us

Hiroshi Matsuo (Professor, Keio University Law School,
Director, Keio Institute for Global Law and Development)

The Programs for Asian Global Legal Professions (PAGLEP), which was adopted in October 2016 by the Ministry of Education (MEXT) as part of its project to strengthen the global development capabilities of universities, has reached the end of its four-and-a-half-year subsidy period in March 2021.

During this period, we concluded exchange agreements with six universities in five countries (Vietnam, Laos, Cambodia, Thailand, and Myanmar), and sent a total of 82 Keio Law School students to all of these partner universities, while welcoming 136 international students from the partner universities (see the exchange results at the end of this newsletter). Unfortunately, the final year of the program was plagued by the Corona disaster, and all scheduled programs were cancelled.

On the other hand, students, faculty members and staffs from all universities participated in the online externship held in September 2020 and the online symposium held in December 2020, and had

heated discussions on the possibilities and challenges of building a rule of law unique to Asia. This was an opportunity to discover a new style of exchange.

What kind of outcomes has PAGLEP brought to us in the past four and a half years? It is important to reflect on not only the number of exchanges but also the impact on the participating students and faculty. Just one year ago, eight Keio Law School students participated in an externship program at the Department of Law, University of Yangon, Myanmar, where they gave presentations and held discussions (see the second photo from the left below). The students and faculty members of Yangon University who participated in the externship are now confronting the coup d'état by the national army. Their Facebook pages and e-mails, sent daily while communication is often blocked, are filled with their heartbreaking cries and appeals. What should we do now? I am reminded once again that the starting point of PAGLEP was to foster human resources who would take on the challenge of answering this difficult question, seeing it as a common challenge for those of us who aim to build the rule of law.

Thus ends the MEXT subsidy period, but PAGLEP is only the end of the beginning. With the addition of JDS students and JICA trainees to our four and a half years of experience, we are now ready to make a fresh start while asking ourselves what contribution the university can make to the construction of the rule of law.



Presentation by Thai Students
(August 2019, Hanoi)

I would like to express my profound gratitude to the staffs of Student Office, other faculty members, and all contributors who have worked so hard to carry out PAGLEP. I would also like to ask for your continued cooperation.

Working on Both Law School and International Human Relationship

Masumi Ohkura (Alumnus Keio Law School J.D. Course)

In the KEIGLAD program in 2018, I stayed at the Pannasastra University of Cambodia. After that, I wrote a research paper of over 30 pages, at the time when I was working on the study for the Japanese bar examination.

Some may say law students should focus only on their study for the bar exam, not sparing the time for other things. And in fact, it took me three times after graduating from Keio Law School to pass the Japanese bar exam. However, in my case, the experience in Cambodia has dramatically cultivated my motivation to proceed for the bar exam; had it not been for that experience, I would not have been motivated to acquire a lawyer's qualification and contribute to foster international human relationships throughout the job. I would have stopped studying law at some point.

Therefore now, I can proudly say that I should pursue what I am interested in, as long as it will positively influence my way to proceed.



Having a Dinner with his
Cambodian friend house
(July to August 2018,
Phnom Penh)

オンライン・ギャップタームに参加して

法務研究科では、毎年司法試験終了後から合格発表までの約3か月・ギャップタームに、アジアの法制度を深く学びたい学生に研究留学の機会を提供しています。コロナ禍の今年は、10月からオンラインで実施し、参加者は現地教員から研究指導を受けました。今年度選抜された竹内さんは、2018年海外エクスターン（ブノンペン・ホーチミン）に派遣され、修了後も引き続き、インドシナ諸国の法制度に関心を持ち、今年はベトナムの土地法制度をテーマに研究活動をしました。

竹内瑞希（慶應義塾大学大学院法務研究科修士）

2021年1月、ハノイ法科大学のHuong先生とDung先生に、リサーチペーパーの研究テーマについて、オンラインでインタビューをさせていただきました。新型コロナウイルスの世界的感染拡大により、PAGLEP提携大学への派遣が中止されたため、現地に足を運び、法制度の運用実態を直接目にする事ができなかったことは残念に思います。

しかし、コロナ禍において、オンラインコミュニケーションのハードルが大きく下がったことで、日本にいなが海外の研究者の先生方にお話を伺う機会に恵まれました。ご協力いただいた両先生方およびKEIGLADの松尾先生と深沢さんに心より御礼申し上げます。今後、渡航と並び、オンラインによる海外の大学の授業の受講やインタビュー調査など、学習や調査の選択肢が広がることを期待しています。



カンボジアで議論する竹内さん（写真右端・2018年2月、ブノンペン）



オンラインインタビューの様子（写真左上・竹内さん、写真右下・Dung先生、Huong先生、2021年1月、Zoom）

2020年度下半期の活動報告

新型コロナウイルスの世界的な感染拡大に伴い、オンラインを通じた国際交流が中心となりました。

学生交流では、9月に、連携6大学と共同で「日本とメコン地域諸国における法の支配の進展」をテーマに5日間の日程でセミナーを開催しました。22名の学生がプログラムに参加し、講義や法律事務所への調査などを実施しました。直接的なコミュニケーションが制限される中、参加者らは、積極的に議論に参加し、また動画やチャットを駆使して、コミュニケーションを取りました。修了式では、涙を流し、互いに別れを惜しむなど、現地プログラムに匹敵する国際交流が図ることができました。

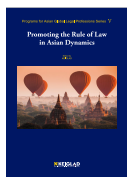
また、オンラインによる授業の履修が中心となったLL.M.コースも入国緩和措置に伴い、12月には、2名の新入生（ラオス）を受け入れることができました。

研究活動では、11月に世界展開力強化事業の取り組みとシンポジウムとして、『法の支配ユビキタス世界』の実現に向けた大学の役割』を開催しました。シンポジウムには、国内外よりのべ150人以上が参加し、法の支配の進展に大学はどう関わることができるか活発な議論が展開されました。シンポジウムの議論および成果は、PAGLEP Series Volume 5 "Promoting the Rule of Law in Asian Dynamics" (2021年2月発行)として出版されます。

オンラインによる国際交流は、移動時間や旅費を節約できるため、コロナウィルス感染拡大の収束後も加速していくことでしょう。もっとも、研究・教育活動の全てをオンラインに代替できないことも明らかとなりました。特に、法制度は、その国の歴史・文化・社会に強く影響されるものであり、実際に現地へ足を運び、クラスメイトや教員と直接コミュニケーションを取り、学ぶことの意義は、なお大きいです。オンラインと実渡航を組み合わせたプログラムの構築に取り組んでいきます。



11月開催オンラインシンポジウムと成果物（2020年11月、Zoom）



ラオスからのLL.M.新入生（2020年12月、東京）

プログラム開始からの交流実績（2021年3月現在）

年度	2016	2017	2018	2019	2020
派遣（目標数）	16（6）	20（15）	20（15）	21（21）	25（21）
受入（目標数）	1（1）	20（21）	45（21）	47（42）	23（42）

Messages from PAGLEP

Joint Summer Webiner 2020 Participants

National University of Laos Faculty of Law and Political Science (Thippavanh Virakhom, Khounmy Bounsom, Daianna Phommathath, Soudavone Vongdonexay)

Sabaidee We are university students, National University of Laos, Faculty of Law and Political Science, Department of International Relations.

In the last year, late summer, early September, 2020, we had the joint Webinar under the programs for Global Legal Professions, hosted by KEIGLAD.

We would like to say that this program is very fascinating to join. Even though it was the online platform program but there's much more experience that you would earn unexpectedly.

As we have participated in the program last year, we had understood insightfully about the concept of the rule of law, especially how the rule of law concept application differently in Japan-ASEAN countries that was presented by lecturers from Japan-Cambodia-Laos-Myanmar-Thailand-Vietnam, etc. More than that, we also had been expanded the knowledge on legal work field, practically, through the special lectures by special guest speakers from the important legal institutions/ companies that work in different countries. To sum up, it is a very great experience that once we would never forget. It is unfortunate that all participants, we didn't meet physically but hopefully that we would have a chance to meet each other in the future, maybe by a nice opportunity to expand wider of our knowledge and make a new co-creation together to our community as surly building the world as a great place to live for us as global citizenship.



Group Screenshot on the Webiner (September, 2020, Zoom)



Certification Ceremony in Laos (January, 2021, Vientiane)

これまでの活動報告

2018年度

- 4月 : LL.M. 正規生4名入学（タイ・ベトナム）
- 6-9月 : J.D 生ギャップターム派遣4名（ハノイ・ホーチミン・タイ・カンボジア）
- 8月 : サマースクール&ハイレベルエクスカーンシップ派遣11名（他ハノイ10名・ホーチミン・カンボジア・ラオス・タイ各2名・ミャンマー1名）
- 9月 : LL.M. 正規生2名入学（ベトナム、タイ）/留學生1名受入れ（カンボジア）
- 11月 : 民法共通教材ワークショップ
- 12月 : KEIGLAD 慶應義塾大学大学院法務研究科グローバル法研究所開所（ハノイ）
- 2月 : ラオスエクスカーンシップ派遣5名・受入19名
- 3月 : JICA 法整備支援プロジェクトラオス研修員受入/修了式タイ2名・ベトナム2名
- 9月 : LL.M. 正規生4名入学（ベトナム）/留學生1名受入れ（カンボジア）
- 10月 : 日越比較民事訴訟法研究会開催（ハノイ）
- 11月 : 憲法共通教材ワークショップ
- 12月 : 留學生向けワークショップ およびシンポジウム開催（東京）受入12名（ハノイ・ホーチミン・カンボジア・ラオス・タイ・ミャンマー各2名）
- 2月 : ミャンマーエクスカーンシップ派遣8名, 受入8名

2020年度

- 4月 : LL.M. 正規生入学（ベトナム）/留學生受入（ミャンマー）
- 9月 : オンラインジョイントサマープログラム派遣24名/受入18名（カンボジア・ラオス各4名・ハノイ・ホーチミン・ミャンマー各3名・タイ1名）/LL.M. 正規生入学（ラオス2名・ハノイ1名）
- 10-11月 : オンラインギャップターム派遣1名（ハノイ）
- 11月 : オンラインシンポジウム開催

*2018年度以前の活動は過去のKEIGLAD NEWSをご覧ください（<http://keiglad.keio.ac.jp/keiglad/>）。

寄付ご協力をお願い

KEIGLADは留学生および日本人学生に対する継続的な留学支援および教職員の相互交流を促進するために「アジアにおける法学教育連携推進資金」を設置いたしました。詳細については、法務研究科学生部へお問い合わせ下さい。

慶應義塾大学大学院法務研究科 東京都港区三田 2-15-45

TEL:03-5427-1778 Eメール:law-jm@adst.keio.ac.jp